

新約希臘文（二）

道學碩士

課程表

2014/2015 學年第一學期

鄧開福博士

1. 課程敘述

此課程旨在幫助學生掌握充足的新約希臘文，預備其從事基本翻譯工作的能力。首先，乃是繼續研究基本文法（分詞，假設語氣，被動語態，完成時和條件句等）；其次，希臘文（二）課程的第二個重點，乃在修讀部份新約聖經。此課程的原則是在最短的時間內，幫助學生能直接面對經文，並加以深入研讀。希臘文（二）的重點乃是語文結構的形態學，同時也會涉及一些基本的修辭學、句子結構學等事項。

2. 課程目標

在課程結束時，學生應當具備的基本能力：

- ◆ 對希臘文的字形變化與文法結構有基本的了解。
- ◆ 奠定希臘文原文解經的基礎，在遇到解經難題時，能夠回到希臘文聖經原文解答問題。
- ◆ 能夠使用希臘文解釋的神學素材。
- ◆ 藉由使用原文閱讀新約聖經，能夠增加學生對上帝話語的熱愛與尊敬。

3. 書目

3.1 課本

鄧開福《新約希臘文》課程講義，譯自 Jeremy Duff. *The Elements of New Testament Greek*. 3rd Edition. Cambridge: University Press, 2005

B. Aland, K. Aland, J. Karavidopoulos, C.M. Martini & B.M. Metzger (ed). *The Greek New Testament*. 4th Revised Edition. Stuttgart: United Bible Societies/Deutsche Bibelgesellschaft, 1993
Newman, B.M. 《新約希漢簡明字典》，聯合聖經公會，1989

3.2 參考書目

Blass, Friedrich & Robert Funk (ed). *Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago: University of Chicago Press, 1961 (New edition in preparation)

鮑爾（Walter Bauer）編輯，丹克（Frederick William Danker）修訂版主編；麥啓新中文版主編《新約及早期基督教文獻希臘文大詞典》香港：漢語聖經協會有限公司，2009

威廉·懷恩思《聖經希臘文基礎：課本》台北：美國麥種傳道社出版，道聲代理，2006（= William Mounce. *Basics of Biblical Greek: Grammar*. Grand Rapids: Zondervan, 1993）

Porter, Stanley E. *Idioms of the Greek New Testament*. Second Edition. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1994.

Wallace, Daniel B. *Greek Grammar beyond the Basics. An Exegetical Syntax of the New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1996

4. 課程要求

1. 請按照每個星期的課程進度表，閱讀課本。如果閱讀時遇到不明白之處，可於上課時提出。
2. 每一章所介紹的新字彙，盡可能大聲朗誦。閱讀時，請你比較之前已經學過的文法觀念，並配合文法表一起記憶。嘗試理解不同形式背後的邏輯，而不只是死背。
3. 配合每一章的進度，完成希臘文-中文的翻譯練習。注意：了解句子中不同部分，彼此之間的相互關聯所產生的意義，比翻譯重要。在翻譯句子時，請注意解釋每一個動詞的形式。
4. 請你準時交作業。
5. 預備期末考（期末考試採取開卷方式進行）。

5. 評价和時間安排

	每一天學習所需時間	百分比
上課	3 小時	
預備（閱讀，研究文法表和字彙）	1 小時	
翻譯和分析練習	2 小時	
作業：翻譯與分析		50%
期末考		50%

6. 課程進度

日期	主體	章 (課本)	希臘文閱讀
9 月 18 日	名詞的第三格變式	第 13 課	可 3:31-35
9 月 25 日	名詞的第三格變式	第 13 課	太 28:16-20
10 月 2 日	分詞的形式	第 14 課	可 1:7-10
10 月 9 日	分詞的用法第，被動語氣	第 14/15 課	太 11:2-5
10 月 16 日	中間語態和異相動詞	第 15 課	路 1:1-4
10 月 23 日	完成式和過去完成式	第 16 課	路 1:5-10
10 月 30 日	假設語氣 I	第 16/17 課	路 1:11-20
11 月 6 日	假設語氣 II	第 17 課	路 1:21-38
11 月 20 日	不定詞的用法	第 18 課	路 1:39-56
11 月 27 日	三人稱命令式	第 18 課	路 1:57-66
12 月 4 日	μl-動詞	第 19 課	路 1:67-80
12 月 11 日	α- 和 o-動詞	第 19 課	路 2:1-20
12 月 18 日	條件句子	第 20 課	約 1:1-14
1 月 8 日	祈願語氣	第 20 課	約 21:15-19
1 月 15 日	期末考試		

鄧開福，2014 年 6 月 10 日